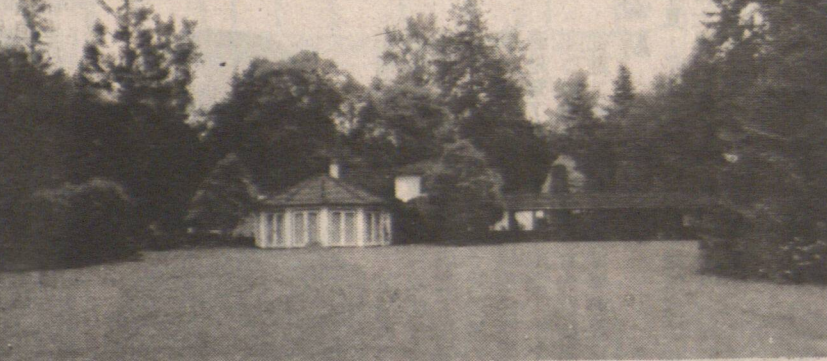


梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，
物業管理，財務諮詢，
大小生意年結月結，
地址：溫哥華東十六街
電話：8722396

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
地址：溫哥華東十六街
電話：6694406

為獨具慧眼的買家



卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地毯一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW



BRENT ROBERTS
581-5221



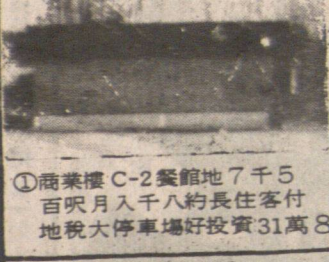
SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 沈慶太
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313



4906 Victoria Dr., Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

- ★西區大屋大地德建築商52街及 Churchill 1 百70萬。
- ★一房柏文好區 3150 Prince Edward 8萬9
- ★6年新溫特式屋保養好上三下二廚近33街及乃街 34萬8。
- ★3年新近女皇公園26萬。最平請快。
- ★牙醫用具批發生意讓業主做二十年後要退休請電
- ★1711 E. 34 近域多利四房地庫只售廿三萬餘。
- ★3081 E. 27 近蘭菲附近中學四房只售廿三萬餘。
- ★13842-92 街 Surrey 上三下二好租18萬8。
- ★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。
- ★6710-123A 一年新大屋卅萬九租 1500
- ★232 街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣。
- ★八樓二房柏文急讓 1800 Francis，十六萬餘。
- ★坤仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。



①商業樓 C-2 餐館地 7 千 5
百呎月入千八百長住客付
地稅大停車場好投資 31 萬 8



② 4866 Windsor 街上三下二可
分租區卅五萬九



③ 33 街近女皇公園三年新
\$260000



本那比高級多層石
屎柏文寶翠花園第
二期藍寶閣推出由
175 元一平方呎起
請電 JOHN 手提：
351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

雪糕店生意

馳名國際，雪糕連鎖店，位
於列治文繁榮區購物中心，
租約長，每年皆有盈利，生
意穩升，要價十四萬五千。
請電：

黃世哲 649-3811

陳祖興 680-8070

大興實業公司 685-9608

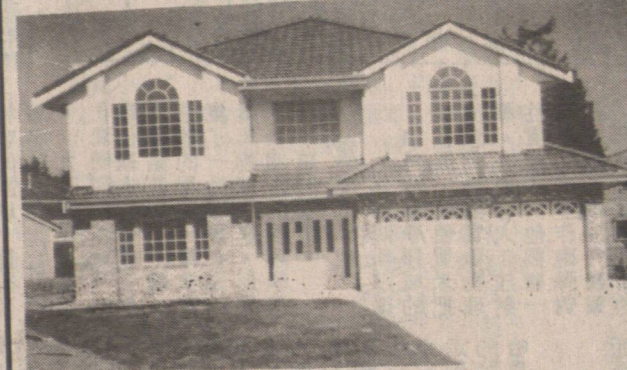
生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜
貨及糖果等。營業額超過 \$600,000，用
具值 \$78,000，租值每月 \$3,000，存貨
另以成本計，有意請電 306-374-4333 或
電傳 306-955-1566



VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction,
Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

超值新屋 置業良機



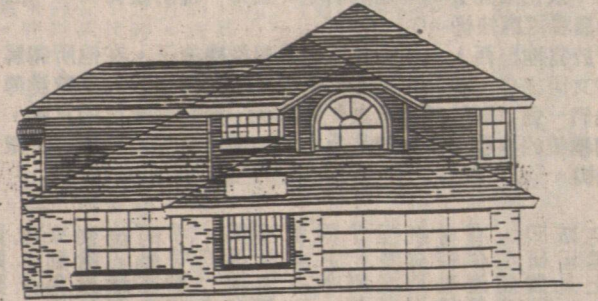
6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主
人房。設熱水暖系統。完成土庫。以低於
市價售，屋主自售，開價僅 \$298,888 歡迎
預約參觀。電話：325-5967
開放時間：星期六/日下午 2-5 時

REALTY WORLD Titus Realty Ltd.



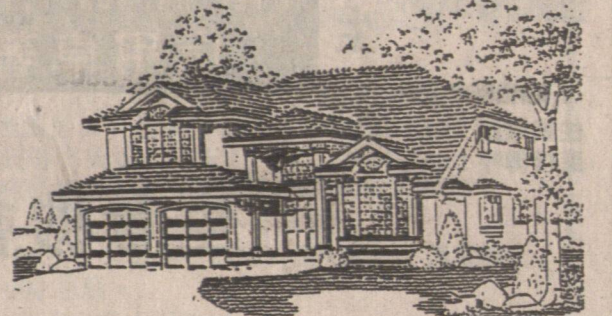
John (Twigg) Sheridan
電話 581-5221



別具風格·特別設計
價 \$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積 2777 呎，
斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。
雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建
造，歡迎預約參觀。

8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home
售價 \$293,800 (包 GST)

迴旋區內靚屋 (Abbey Glen)，面積 2741 呎，五
睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太
平洋學院。歡迎預約參觀。
(10086-171A STREET, SURREY)



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：
680-5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198



餐館出售

市東區著名粉麵飯 65 座淡酒
牌舖前大停車場年做 40 萬，
東主退休，開價九萬元，
創業良機，請快洽！

市中心京士威北方
菜館四十多座位，
開價三萬五，宜家
庭經營。

REMAX Treeland Rity

Ken Hick
電話 533-3491

生意良機



- 肉食雜貨舖
- 位於 Chilliwack 高增長率地區
- 地點佳，街角位。
- 營業額達七十萬元。
- 一年純利超過三十萬元。
- 樓房面積達八千呎，兼有四睡房柏文
- 售價包括器材，存貨，幅地及樓房。

本拿比靈頓街 37 年靚屋
二房，一房 50x117 地，保
養良好，價廿五萬二千元。
△ 華埠派亞街新建前後打屋，建築中
，三睡房售十五萬九價錢有商量。

列治文新屋六間
德建築商建造三廳四房，
二千七百多尺，現已完成
，價由卅五萬元起。



KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

* 大小商業盤 * 歡迎查詢 *

蕭太

公司：261-8118
住宅：435-1231
傳呼：250-6708

- ★ 十年新溫哥華特式屋，近域多利，只售卅餘萬
- ★ 基里卑舖連實業，日做七餘元，只售五十一萬餘
- ★ 賺咖啡餐館，位於市中心旺街，年做六十萬，東主有事急賣，祇售十一萬八。
- ★ 好屋，地點好，3x127 呎，只售三十萬。
- ★ 工業大廈出租，山數百呎至三千呎，歡迎來電查詢
- ★ 列治文七年新，二房，上三萬餘。
- ★ 西區大屋，半畝地，只售一百萬，South West Marine Dr.
- ★ 近華埠工業大廈共有 19 個單位，全部租出一，或同龍利錢，亦可自用，叫價 \$2,480,000
- ★ Killarney 區，廿七年新，上三下二，兩廚兩廁，柚木地板，地 40x124 只售 \$283,000



FORT ST. JOHN 寫字樓/零售舖位

出讓或出租

十二年新，八千平方呎，磚牆大廈，
200 呎正面空地，街角位，前後均有
停車位，位於第 100 街，目前 80% 空
置，價 \$300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust Canada Trust Jones Realty
9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3K8



馮國光

公司 261-8118

傳呼 686-9051

住宅 255-5699

- ① 雲東 1132 Lily St. 37.5x10 呎，上三下三，抵買 \$208,000
- ② 雲東 1350 東 24 街，2 下 2 好收租屋，交通便，只賣 \$200,000
- ③ 唐人埠 861 Union 街 16 年新三層城市屋四睡房二廚二廁 \$165,000
- ④ 2281 Rupert 2 年新 33x122 好過新屋，五睡房三層，只賣 \$389,000
- ⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33x128 回報率 6% 只賣 \$299,000

KEYSTONE REALTY LTD.

⑥ 本拿比靚屋 6533 Union 街
12 年新 50x106 上 4 下 2
急賣 \$385,000

- ⑦ 1491 東 41 街 23 年大屋 44x95 上 3 下 3 抵買 \$319,000
- ⑧ Fraserview 77 呎，49x105 近學校巴士上 2 樓，只售 \$335,000
- ⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街 39 年 56x133 五睡房 \$660,000
- ⑩ 發財士多急讓細街夾三十，只賣 \$28,900
- ⑪ 2315 Cambie 商業樓 40x97 急賣 \$695,000



李標

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431
住宅：433-1288
傳呼：686-9178

BILL LEE

☆ 代理買賣房產，物業，生意，免費估價 ☆

廿四小時
誠實友善
為你效勞

買房屋 最好找
經驗豐富 服務週到
免費估價 為你效勞

- ★ 近溫哥華大屋一間，樓上四大睡房兩廁，樓下一房一廁，廚廁齊，標準地月租：一千二百元，開價廿二萬四千元。
- ★ 屋主自售，意大利人業主，十一年新，保養好，比全新更漂亮，近蘭菲街，兩房三廳，樓下完成，三十三萬五千。
- ★ 近乃蘭街靚屋，標準地，三十三萬五千。
- ★ 二房二廳，樓下全部完成，雙車房，樓上兩房，開價廿四萬九千元。
- ★ 近蘭菲街靚屋，五十五尺地段，好風景，交通方便，開價三十四萬五千。
- ★ 雲華特特色屋，十六年新，近乃蘭街，樓上三睡房，樓下完成，三十一萬九千元。
- ★ 建築商高價收購雲華特及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋。
- ★ 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，五大睡房，八千呎，請快。
- ★ 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，八千呎，請快。
- ★ 近蘭菲街，雲華特特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千元。
- ★ 一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樓下完成，開價九萬八千元。
- ★ 生意及商業樓出售，開價九萬八千元。
- ★ 本拿比商業樓，旺地，樓下兩睡房，樓上八房，收入好，保養一流，開價九十八萬，投資良機。
- ★ 唐人街商業樓，伍拾尺地段，樓下兩睡房，二樓三樓為字樓，收入好，建築堅固，開價二百六十萬元。



KINSON CHAN 陳健錦

建實業有限公司 - 溫哥華

KINSON REALTY LTD.

#338-5740 Cambie Street,
Vancouver B.C. V5Z 3A6
公司：327-1662
住宅：327-2688

- ★ Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151 座位，每週做五日，由上午六時至下午三時，日常生意八百廿元，設備齊全，有酒牌，有批發，售九萬餘。
- ★ 溫市一大型著名海鮮酒家，座開 68 席，座位達至 680，裝飾華麗高貴有冷氣酒牌野具俱備設有一流音響器材，中午茶市晚飯小菜結結實實生意滔滔，人山人海，有泊車場可容 100 部，東主經營廿年想退休，不計成本，志在脫手，僅售 31 萬餘元。
- ★ 住屋
- ★ Kingsway/Salisbury，雅潔一廳三睡房及土庫一組有一廳兩睡房 33x120 有露台及車房售 26 萬元
- ★ 柏文
- ★ 西區 Kitsilano，四年新常滿柏文一廳一廚，四層及地下泊車有自動保安鐵閘，樓梯及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75x115 呎，僅售 298 萬元。
- ★ 各類型東西區住宅柏文大廈商業樓宇均有代售恕不盡錄

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌

Samuel Tse Ofc: 261-8118
Pager: 686-1238 Home: 430-8427

- 1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
- 2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳二廁，廿四萬餘。
- 3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
- 4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩廁，地 40'x129'，三十餘萬。
- 5) 831 E. George 街地 25'x122' 三房兩廳，十八萬餘。
- 6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廁，廿四萬餘。
- 7) 本拿比城市屋兩房，書房及兩廁，價二十萬，歡迎還價。